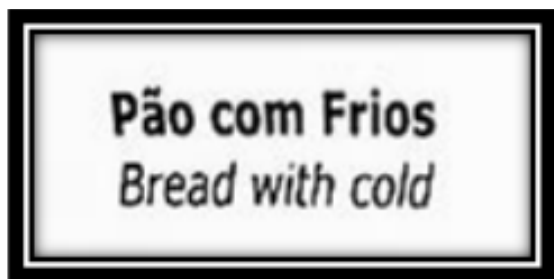


QUESTÃO 30| (UNICAMP)

FIGURA 1



FIGURA 2



(Adaptado de 16 Traduções hilárias de placas e avisos em inglês feitos para a copa. Mega Curioso, 07/06/2014. Disponível em <http://www.megacurioso.com.br/copa-do-mundo-2014/44531-16-traducoes-hilarias-de-placas-e-avisos-em-ingles-feitos-para-acopa.htm>. Acessado em 10/07/2017.)

Entre as inadequações no uso do inglês observadas nas figuras 1 e 2, podemos citar:

- A** erros no emprego dos tempos verbais em inglês.
- B** equívoco quanto à classe gramatical de certas palavras.
- C** desconhecimento das diferenças entre inglês oral e escrito.
- D** erros de tradução causados por falsos cognatos.

QUESTÃO 31| (UNICAMP)

Elderly flight passenger throws coins into engine for 'luck', delays take-off for hours

China Southern Airlines Flight 380 was held up at the Shanghai Pudong International Airport after an elderly woman passenger caused a disruption, according to the airline's official WeChat account. An investigation into the incident is under way.

Passengers boarding the flight reportedly saw an elderly woman throwing coins at the engine for "blessings" from the middle of the boarding staircase and alerted the crew.

Ground staff said the woman, who appeared to be about 80 and had limited mobility, was accompanied by her husband, daughter and son-in-law.

The captain was quoted as saying the metal, if sucked up by the engine, could have caused serious damage, including failure.

The flight was later given a green light and took off at 5.52pm, more than five hours late. It is scheduled to arrive in Guangzhou at 8.14pm.

(Adaptado de Sarah Zheng, Elderly flight passenger throws coins into engine for 'luck', delays take-off for hours. South China Morning Post, 27/06/2017. Disponível em <http://www.scmp.com/news/china/society/article/2100242/elderlyflight-passenger-throws-coins-engine-luck-delays-take>. Acessado em 10/07/2017.)

O que é correto afirmar sobre o incidente relatado na notícia anterior?

- A** Por causa do incidente, o avião chegou a seu destino com cinco horas de atraso, às 17h52.
- B** Segundo o piloto, moedas atiradas na turbina do avião causaram sérios danos à aeronave.
- C** Uma idosa chinesa, seu marido, sua filha e seu genro quase provocaram um acidente aéreo.
- D** A ação de alguns passageiros evitou o risco de um grave acidente aéreo.

QUESTÃO 32| (UNICAMP)

(A)



(Adaptado de https://10.wp.com/www.davescomputertips.com/wpcontent/uploads/2014/10/gender-neutral_restroom.png. Acessado em 10/07/2017.)

(B)



(Adaptado de <http://cougarnews.org/7469/student-life/time-for-changegender-neutral-bathrooms/>. Acessado em 10/07/2017.)

Os panfletos acima foram distribuídos na entrada de uma assembleia de estudantes universitários, reunidos para discutir um pedido de reforma nos banheiros do campus. Assinale a opção correta.

- A** O panfleto (A) defende, de maneira irônica, a criação de mais banheiros públicos unissex.
- B** O panfleto (B) recomenda bater na porta ou avisar verbalmente antes de entrar em um banheiro unissex.
- C** O panfleto (A) critica pessoas que se preocupam excessivamente com questões de assédio sexual.
- D** O panfleto (B) argumenta a favor de banheiros unissex ao expor um dilema de pessoas transgênero.

QUESTÃO 33 | (UNICAMP)

ZOMBIE NEUROSCIENCE

I don't know if cockroaches dream, but I imagine if they do, jewel wasps feature prominently in their nightmares. These small, solitary tropical wasps are of little concern to us humans; after all, they don't manipulate our minds so that they can serve us up as willing, living meals to their newborns, as they do to unsuspecting cockroaches. The story is simple, if grotesque: the female wasp controls the minds of the cockroaches she feeds to her offspring, taking away their sense of fear or will to escape their fate. What turns a once healthy cockroach into a mindless zombie it's venom. Not just any venom, either: a specific venom that acts like a drug, targeting the cockroach's brain.

(Adaptado de Christie Wilcox, *Zombie Neuroscience*. *Scientific American*, New York, v. 315, n. 2, p. 70–73, 2016.)

De acordo com o autor,

- A** certas baratas conseguem escapar de ataques de vespas comportando-se como zumbis.
- B** baratas são capazes de ações predatórias que mal podemos imaginar.
- C** vespas fêmeas de uma certa espécie podem controlar a mente das baratas.
- D** uma barata pode inocular um veneno que transforma uma outra barata em um zumbi.

QUESTÃO 34 | (UNICAMP)

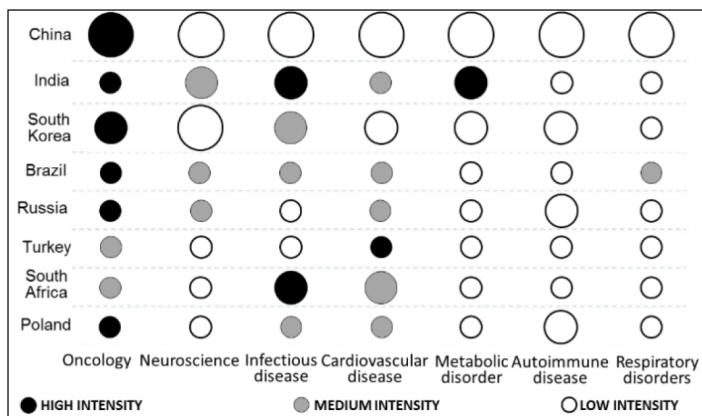


Figure 1: Therapeutic areas in emerging markets

The colour of the dots represents the relative intensity of therapeutic area research within a specific country across each row. The size of the dots represents the relative proportions of research across different countries within a specific therapeutic area in each column.

(Adaptado de Ajay Gautam, Lily Li e Kumar Srinivasan, *Market watch: Therapeutic area 'heat map' for emerging markets*. *Nature Reviews Drug Discovery* 14, p. 518, jul. 2015.)

De acordo com o gráfico apresentado,

- A** doença autoimune é um tema pesquisado intensamente em todos os países.
- B** a China é o país com o menor mercado potencial para tratamentos médicos, apesar de ser populosa.

- C** Índia e África do Sul dão importância semelhante às pesquisas sobre doenças infecciosas.
- D** no Brasil, na Rússia e na Índia, a quantidade de doentes de câncer é aproximadamente a mesma.

QUESTÃO 35 | (UNICAMP)

Olaudah Equiano's Biography



Olaudah Equiano (1745 –1797) foi um escritor abolicionista africano do século XVIII que viveu na pele os horrores da escravidão nas Américas. Leia o trecho abaixo, retirado da sua autobiografia.

Hitherto I had thought only slavery dreadful; but the state of a free negro appeared to me now equally so at least, and in some respects even worse, for they live in constant alarm for their liberty; and even this is but nominal, for they are universally insulted and plundered without the possibility of redress; for such is the equity of the West Indian laws, that no free negro's evidence will be admitted in their courts of justice. In this situation is it surprising that slaves, when fairly treated, should prefer even the misery of slavery to such a mockery of freedom?

(Adaptado de Olaudah Equiano, *The Interesting Narrative of the Life of Olaudah Equiano or Gustavus Vassa, the African*. Peterborough, Canada: Broadview Press, 2001, p. 250.)

Segundo o testemunho de Olaudah Equiano,

- A** embora tivessem direitos assegurados no tribunal, os ex-escravos não podiam requerer indenizações pelo tempo passado no cativeiro.
- B** os ex-escravos eram, em princípio, protegidos pelas leis das Índias Ocidentais Britânicas, que previam tratamento igualitário aos cidadãos livres.

- C** os escravos libertos dispunham de uma falsa liberdade, pois não gozavam dos mesmos direitos nos tribunais que os cidadãos nascidos livres.
- D** muitos ex-escravos preferiam voltar à antiga condição, mesmo sob patrões severos, levando em conta a maneira como viviam depois de libertos.

QUESTÃO 36 |

Should Twitter entertain millions with public arguments?

Comedian Janey Godley's tweets of a couple's train-bound row raise questions of how to protect our privacy in public places.



If the troubles of the two travellers had made it on to a newspaper first rather than a comedian's Twitter feed, would we be so relaxed about loss of privacy? I think perhaps not. Social media has done so much for freedom of expression, it would be cruel if it actually leads to less social freedom for fear of having our every misstep, angry word or misbehaviour broadcast there for all to see.

(Adaptado de David Banks, Should Twitter entertain millions with public rows? The Guardian, 13/07/2012. Disponível em <https://www.theguardian.com/commentis-free/2012/jul/13/twittermillions-public-rows>. Acessado em 10/07/2017.)

No artigo de opinião acima, o autor

- A** critica a perda da liberdade de expressão provocada pelo abuso nas mídias sociais por certos usuários.
- B** aponta um dilema ético suscitado pelo uso das mídias sociais, envolvendo dois tipos de liberdade.
- C** diz que a invasão de privacidade por parte de jornais é mais aceita do que aquela praticada pelo Twitter.
- D** argumenta que a liberdade dos cidadãos é um valor mais importante do que o direito à privacidade.

